

# COTE *exclusivement*

M A G A Z I N E

Glamour toujours - / Forever glamour

FÉVRIER - MARS 2016 - N° 160



[ Avez-vous donc une âme ? ]

# Objets (in)animés

Par Gérard Martin

-/ Inanimate objects: Might you have souls?

**Joyeux et savants, trois styles, trois écritures pour réinventer notre dialogue avec le quotidien. Une lampe, une chaise, un vase par la forme et l'image deviennent les éléments d'une scénographie qui embellit gestes et nos usages. *Made in France ? Absolument !***

**-/ Three joyful, clever styles reinvent our rapport with everyday life. A lamp, a chair and a vase become stage props that beautify our gestures and habits. *Made in France? Absolutely!***

Jean-Philippe Weimer

## Une signature lumière

Eclatante ou discrète, du salon à la chambre, de la terrasse au jardin, dans la piscine ou le bassin, la lumière artificielle au quotidien partout nous accompagne. Artiste inventif, artisan high-tech, Jean-Philippe Weimer scénarise depuis vingt ans l'éclairage d'espaces ouverts et d'univers intimes.

## A light signature

-/ Bright or discreet, in living rooms and bedrooms, on terraces, in gardens and even in swimming pools and ponds, artificial lighting is a permanent part of our lives. Inventive artist and hi-tech artisan Jean-Philippe Weimer has been designing it for outdoor spaces and private worlds for 20 years.



Luminaires Coquelicots, 2015.

© J.-P. Weimer



Chaise « Etoile Karuna ».

© Olivier Dayot

Chantal Saccomanno et Olivier Dayot

## Un zeste d'orientalisme

Avec ces designers-sculpteurs-tatoueurs, nous vivons aux temps croisés des tags, des glyphes, des graphes, des tatouages, du design et de l'orientalisme ! Entrons donc dans le salon de Shéhérazade, les meubles s'y trouveront naturellement lettrés, le « pape du lettrisme » Isidore Isou eût adoré !

## A hint of orientalism

-/ Chantal Saccomanno and Olivier Dayot have us inhabit a cross-fertilised era of tags and glyphs, graffiti and tattooing, design and orientalism! Step this way into Sheherazade's salon, where naturally the furniture is literate!



Vase-limace rose, soufflé par Allain Guillot, 2004.

© Marie Ducaté

Marie Ducaté

## Poétique et Décalé

Originnaire du Nord de la France, son addiction à la lumière fait choisir Marseille à la plasticienne. Son souci du « faber », lui fait choisir le nec plus ultra technique pour la production de pièces rares qui font l'objet d'expositions dans les musées et les lieux destinés à l'artisanat d'art.

## Poetic and offbeat

-/ Coming from Northern France, it was a yearning for light that made visual artist Marie Ducaté relocate to Marseille. Her concern with "the making" leads her to apply the nec plus ultra technique to producing unusual pieces shown in museums and venues devoted to artistic craftsmanship.